



Labour

Travail

REGIONAL OFFICES

**You can contact any of our offices at
1-800-641-4049**

ALBERTA

Calgary

Harry Hays Building
280 - 220 4th Avenue South East
Calgary, Alberta
T2G 4X3
Fax: 1-403-292-4678

Edmonton

5605 70th Street,
Edmonton, Alberta
T6B 3P6
Fax: 1-780-495-2998

BRITISH COLUMBIA

Kelowna

471 Queensway Avenue, 2nd Floor
Kelowna, British Columbia
V1Y 6S5
Fax: 1-250-861-7783

Vancouver

Harry Stevens Building
125 10th Avenue East
Vancouver, British Columbia
V5T 1Z3
Fax: 1-604-666-3166

MANITOBA

Brandon

1039 Princess Avenue
Brandon, Manitoba
R7A 6E2

Winnipeg

201 - 391 York Avenue
Winnipeg, Manitoba
R3C 0P4
Fax: 1-204-983-2117

NEW BRUNSWICK

Moncton

P.O. Box 1166
Moncton, New Brunswick
E1C 8P9
Fax: 1-506-851-6645

NEWFOUNDLAND & LABRADOR

St. John's

P.O. Box 8548, Station A
St. John's, Newfoundland
A1B 3P3
Fax: 1-709-772-5985

NORTHWEST TERRITORIES

* Service provided by the Vancouver office
Fax: 1-604-666-3166

NOVA SCOTIA

Dartmouth

P.O. Box 1350
Dartmouth, Nova Scotia
B2Y 4B9
Fax: 1-902-426-1390

Sydney

P.O. Box 850, Station A
Sydney, Nova Scotia
B1P 5Y9
Fax: 1-902-564-7131

NUNAVUT

* Service provided by the Vancouver office
Fax: 1-604-666-3166

REGIONAL OFFICES

ONTARIO

Regional Office

4900 Yonge Street, 8th Floor
North York, Ontario
M2N 6A8
Fax: 1-416-954-6178

North East

290 Dupuis Street, 4th Floor
Ottawa, Ontario
K1L 1B5
Fax: 1-613-946-2827

North West

975 Alloy Drive
Thunder Bay, Ontario
P7B 6N5

Southwestern

Dominion Public Building
505 - 457 Richmond Street
London, Ontario
N6A 3E3
Fax: 1-519-645-5207

Toronto

4900 Yonge Street, Penthouse
North York, Ontario
M2N 6A4
Fax: 1-416-954-5911

PRINCE EDWARD ISLAND

Charlottetown

P.O. Box 8000, Station Central
Charlottetown, Prince Edward Island
C1A 8K1
Fax: 1-902-566-7697

QUEBEC

Montréal

Guy Favreau Complex
West Tower, 4th Floor
200 René-Lévesque Boulevard West
Montréal, Québec
H2Z 1X4
Fax: 1-514-283-5748 / 1-514-283-6737

Québec

2327 Du Versant Nord Boulevard
Office 190
Sainte-Foy, Québec
G1V 5B4
Fax: 1-418-649-6115

SASKATCHEWAN

Regina

610 - 2220 12th Avenue
Regina, Saskatchewan
S4P 0M8
Fax: 1-306-780-5415

Saskatoon

Federal Building
101 22nd Street East, 4th Floor
Saskatoon, Saskatchewan
S7K 0E2
Fax: 1-306-975-4403

YUKON

* Service provided by the Vancouver office
Fax: 1-604-666-3166

To find out more about the Labour Program:
visit labour.gc.ca.

You can order this publication by contacting: **Publishing Services**
Human Resources and Skills Development Canada
140, promenade du Portage, Phase IV, 12th Floor Gatineau (Québec)
K1A 0J9
Fax: 819-953-7260 Online: <http://www.hrsdc.gc.ca/publications>

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, 2010

This document is available on demand in alternative formats (Large Print, Braille, Audio Cassette, Audio CD, e-Text Diskette, e-Text CD, or DAISY), by contacting 1 800 O-Canada (1-800-622-6232). If you have a hearing or speech impairment and use a teletypewriter (TTY), call 1-800-926-9105.

Paper: Cat. No.: HS24-61/2010 • ISBN: 978-1-100-51323-2



Travail

Labour

BUREAUX RÉGIONAUX

Vous pouvez communiquer avec nous à l'un ou l'autre de nos bureaux en composant le 1-800-641-4049.

ALBERTA

Calgary

Édifice Harry-Hays
220, 4^e Avenue Sud-Ouest, bureau 280
Calgary (Alberta)
T2G 4X3
Télécopieur : 1-403-292-4678

Edmonton

5605, 70^e Rue
Edmonton (Alberta)
T6B 3P6
Télécopieur : 1-780-495-2998

COLOMBIE-BRITANNIQUE

Kelowna

471, avenue Queensway, 2^e étage
Kelowna (Colombie-Britannique)
V1Y 6S5
Télécopieur : 1-250-861-7783

Vancouver

Édifice Harry-Stevens
125, 10^e Avenue Est
Vancouver (Colombie-Britannique)
V5T 1Z3
Télécopieur : 1-604-666-3166

MANITOBA

Brandon

1039, avenue Princess
Brandon (Manitoba)
R7A 6E2

Winnipeg

391, avenue York, bureau 201
Winnipeg (Manitoba)
R3C 0P4
Télécopieur : 1-204-983-2117

NOUVEAU-BRUNSWICK

Moncton

C.P. 1166
Moncton (Nouveau-Brunswick)
E1C 8P9
Télécopieur : 1-506-851-6645

TERRE-NEUVE

St. John's

C.P. 8548, succursale A
St. John's (Terre-Neuve)
A1B 3P3
Télécopieur : 1-709-772-5985

TERRITOIRES DU NORD-OUEST

* Service fourni par le bureau de Vancouver
Télécopieur : 1-604-666-3166

NOUVELLE-ÉCOSSE

Dartmouth

C.P. 1350
Dartmouth (Nouvelle-Écosse)
B2Y 4B9
Télécopieur : 1-902-426-1390

Sydney

C.P. 850, succursale A
Sydney (Nouvelle-Écosse)
B1P 5Y9
Télécopieur : 1-902-564-7131

NUNAVUT

* Service fourni par le bureau de Vancouver
Télécopieur : 1-604-666-3166

BUREAUX RÉGIONAUX

ONTARIO

Bureau régional

4900, rue Yonge, 8^e étage
North York (Ontario)
M2N 6A8
Télécopieur : 1-416-954-6178

Nord-Est

290, rue Dupuis, 4^e étage
Ottawa (Ontario)
K1L 1B5
Télécopieur : 1-613-946-2827

Nord-Ouest

975, promenade Alloy
Thunder Bay (Ontario)
P7B 6N5

Sud-Ouest

Édifice public Dominion
457, rue Richmond, bureau 505
London (Ontario)
N6A 3E3
Télécopieur : 1-519-645-5207

Toronto

4900, rue Yonge, penthouse
North York (Ontario)
M2N 6A4
Télécopieur : 1-416-954-5911

ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD

Charlottetown

C.P. 8000, Station Centrale
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
C1A 8K1
Télécopieur : 1-902-566-7697

QUÉBEC

Montréal

Complexe Guy-Favreau
Tour Ouest, 4^e étage
200, boulevard René-Lévesque Ouest
Montréal (Québec)
H2Z 1X4
Télécopieur : 1-514-283-5748 / 1-514-283-6737

Québec

2327, boulevard du Versant Nord, bureau 190
Sainte-Foy (Québec)
G1V 5B4
Télécopieur : 1-418-649-6115

SASKATCHEWAN

Regina

2220, 12^e avenue, bureau 610
Régina (Saskatchewan)
S4P 0M8
Télécopieur : 1-306-780-5415

Saskatoon

Édifice Fédéral
22^e Rue Est, 4^e étage, bureau 101
Saskatoon (Saskatchewan)
S7K 0E2
Télécopieur : 1-306-975-4403

YUKON

* Service fourni par le bureau de Vancouver
Télécopieur : 1-604-666-3166

Pour en savoir plus sur le Programme du travail,
consultez le site **travail.gc.ca**.

Vous pouvez obtenir cette publication en communiquant avec :

Services des publications

Ressources humaines et Développement des compétences Canada
140, promenade du Portage, Phase IV, 12^e étage, Gatineau (Québec) K1A 0J9
Télécopieur : 819-953-7260 En ligne : <http://www.rhdcc.gc.ca/publications>

© Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, 2010

Ce document est offert en médias substitués sur demande (gros caractères, braille, audio sur cassette, audio sur DC, fichiers de texte sur disquette, fichiers de texte sur DC, ou DAISY) en composant le 1 800 O-Canada (1-800-622-6232). Les personnes malentendantes ou ayant des troubles de la parole qui utilisent un téléscripteur (ATS) doivent composer le 1-800-926-9105.

Papier : N° de cat. : HS24-61/2010 • ISBN : 978-1-100-51323-2